

[Este mensaje está en español a continuación.](#)

[Sob lus rov hais hauv qab no yog Hmong.](#)

[Ce message est répété ci-dessous en français.](#)

Family Update 01/17/21

Happy Sunday. As we near the end of the first semester, we thank you and your students for your hard work and adaptability this year. These are unprecedented times, and it is humbling and inspiring to work as a community to adjust. Thank you for your attention, too, to these updates and for your feedback that helps us keep improving. We're sharing our update today as Monday is Martin Luther King Day and school is not in session. I hope you and your family find a way to celebrate and reflect on MLK and these historic times.

[PSAT/ACT - Not Occuring - FAQ](#) -- This document provides a more nuanced understanding of why the PSAT will not be given, other options for students for the National Merit Scholarship, and our current best thinking about the status of the ACT.

Bridge Week Reminder -- A repeat from last week, but it's not too late to finish second semester strong! We will not have traditional final exams the week of Jan 18-22. Instead, we will have a "Bridge Week" to help students complete missing work and make revisions to important assessments.

- Students will receive special invitations to meet with teachers for support during their normal class time.
- Students who are passing all classes are not required to attend during Bridge Week, but may attend to get help.

Here is a [link](#) to information that was sent out before winter break and [a schedule for January 19, 20 and 21](#).

West Grading Update -- The "NP" (Not Passed) grade instead of "F" -- In response to the COVID pandemic, students will not receive Fs on their transcripts for first and second semesters. In place of F, NP (Not Passed) will be used, with zero credit. The biggest impact this has for students is that an NP will not negatively affect their GPA or Grade Point Average like an F would have. Letter grades A, B, C, and D will still be used and will impact GPAs. If you have any questions about this information, please reach out to [your counselor](#). If your question is specific to athletic eligibility, you may reach out to our athletic director, Alicia Pelton (akpelton@madison.k12.wi.us).

Athletics / Sports Update -- MMSD Athletics has released a statement regarding Winter sports and alternate season Fall sports. [Please read the full Athletics update here](#). With any questions, contact your coach or the West Athletics Director, [Ms. Alicia Pelton](#).

Course Selection for Next Year: Students and Families in grades 9-11 will receive an email on Tuesday (Jan 19th) which will include a course options presentation, virtual course card and additional course selection resources. Counselors will be available for drop-in zoom support on Wednesday 1/20 (9-noon) and Thursday 1/21 (1-4pm) of Bridge Week to answer any questions students have about choosing courses for next school year (see the 1/19 email's slide presentation for the zoom link).

2nd Semester New Course -- A reminder that if your student is starting a new semester-long course for the 2nd semester, they will be receiving an email to invite them to this new Google Classroom. Parents

will also be invited to join the classroom for weekly updates. If you don't receive these invites by email, contact your student's teacher (see Infinite Campus for names, [directory for contact info](#)).

Semester 2 Class Materials Distribution -- Semester 2 books and other materials will be available for pickup on Wednesday, January 27th for all grades. If your student has materials to pick up for their classes, they will receive an email on Wednesday, January 20th with details about pick-up - if they do not receive an email, you may assume that all your materials are online.

Donate -- On the Materials Distribution day, 1/27, we will also have out a donation bin for 2 projects currently happening in our community:

- 1) Her Drive: Sophomores Brenna, Charlotte and Crystal are collecting **new bras, menstrual products and general hygiene products** for underserved communities. [See more info about the cause and how to donate here.](#)
- 2) West High Collaborative is collecting **new cleaning supplies** for our community.

MMSD Facebook Live Events - If you've missed any of the MMSD Facebook Live events, they are all available on the [MMSD YouTube Channel](#) after the event finishes. Check out [this link](#) to view any that you may have missed.

Thanks, take care, and enjoy the weekend.

Karen

Actualización para Familias 17 de enero de 2021

Feliz sábado. A medida que nos acercamos al final del primer semestre, le agradecemos a usted y a sus estudiantes por su arduo trabajo y adaptabilidad este año. Estos son tiempos sin precedentes, me siento agradecida e inspirada al observar cómo nos adaptamos como comunidad. Gracias también por su atención a estas actualizaciones y por sus comentarios que nos ayudan a seguir mejorando. Hoy compartimos nuestra actualización porque el lunes es el día de Martin Luther King por lo que la escuela está cerrada. Espero que usted y su familia encuentren una manera de celebrar y reflexionar sobre MLK y estos tiempos históricos.

[No habrá PSAT / ACT - Preguntas frecuentes](#) - Este documento proporciona una explicación de por qué no se dará el PSAT, otras opciones para los estudiantes para la Beca Nacional al Mérito y nuestra notificación actualizada sobre el estado del ACT.

Recordatorio de la semana del puente : como lo mencionamos la semana pasada, ino es demasiado tarde para terminar el semestre con fuerza! No tendremos exámenes finales tradicionales la semana del 18 al 22 de enero. En cambio, tendremos una "Semana Puente" para ayudar a los estudiantes a completar el trabajo que les falta y hacer revisiones de evaluaciones importantes.

- Los estudiantes recibirán invitaciones especiales para reunirse con los maestros para recibir apoyo durante su tiempo normal de clase.
- Los estudiantes que están aprobando todas las clases no están obligados a asistir durante la Semana Puente, pero pueden asistir para obtener ayuda.

Aquí hay un [enlace](#) a la información que se envió antes de las vacaciones de invierno y [un calendario para el 19, 20 y 21 de enero](#).

Actualización de calificaciones de West - La calificación "NP" (No aprobada) en lugar de "F" - En respuesta a la pandemia de COVID, los estudiantes no recibirán F en sus expedientes académicos para el primer y segundo semestre. En lugar de F, se utilizará NP (No Aprobado), sin crédito. El mayor impacto que esto tiene para los estudiantes es que un NP no afectará negativamente su GPA o promedio de calificaciones como lo haría una F. Las calificaciones con letras A, B, C y D se seguirán utilizando y afectarán los GPA. Si tiene alguna pregunta sobre esta información, comuníquese con [su consejero](#). Si su pregunta es específica sobre la elegibilidad en atletismo, puede comunicarse con nuestra directora de atletismo, Alicia Pelton (akpelton@madison.k12.wi.us).

Actualización de Atletismo / Deportes : Atletismo de MMSD ha publicado una declaración sobre los deportes de invierno y los deportes de otoño de temporada alternativa. [Lea la actualización completa de Atletismo aquí](#). Si tiene alguna pregunta, comuníquese con su entrenador o con la Directora de Atletismo de West, [Sra. Alicia Pelton](#).

Selección de cursos para el próximo año: estudiantes y familias en los grados 9-11 recibirán un correo electrónico el martes (19 de enero) que incluirá una presentación de opciones de cursos, una tarjeta de curso virtual y recursos adicionales para la selección de cursos. Los consejeros estarán disponibles para el apoyo de zoom directo el miércoles 1/20 (de 9 a 12) y el jueves 1/21 (de 1 a 4 p.m.) de la Semana Puente para responder cualquier pregunta que los estudiantes tengan sobre la elección de cursos para el próximo año escolar (vea la presentación de diapositivas del correo electrónico del 19 de enero para ver el enlace de zoom).

Segundo curso nuevo semestre : un recordatorio de que si su estudiante está comenzando un nuevo curso de un semestre para el segundo semestre, recibirá un correo electrónico para invitarle a este nuevo Google Classroom. Los padres también serán invitados a unirse al salón de clases para recibir actualizaciones semanales. Si no recibe estas invitaciones por correo electrónico, comuníquese con el maestro de su estudiante (vea Infinite Campus para obtener nombres, [directorio para información de contacto](#)).

Semestre 2 Clase Materiales Distribución - Libros para el 2o semestre y otros materiales estarán disponibles para ser recogidos el miércoles 27 de enero para todos los grados. Si su estudiante tiene materiales para recoger para sus clases, recibirá un correo electrónico el miércoles 20 de enero con detalles sobre cómo se llevará a cabo pasar a recogerlos; si no recibe un correo electrónico, puede asumir que todos sus materiales están en línea.

Donar : el día de distribución de materiales, el 27 de enero, también tendremos un contenedor de donaciones para 2 proyectos que se están llevando a cabo actualmente en nuestra comunidad:

- Her Drive: Las estudiantes de segundo año Brenna, Charlotte y Crystal están recolectando **bras nuevos, toallas femeninas y productos de higiene general** para comunidades desatendidas. [Vea más información sobre la causa y cómo donar aquí.](#)
- West High Collaborative está recolectando **nuevos suministros de limpieza** para nuestra comunidad.

Eventos en vivo de MMSD en Facebook: si se ha perdido alguno de los eventos en vivo de MMSD en Facebook, todos estarán disponibles en el [canal de YouTube de MMSD](#) después de que finalice el evento. Consulte [este enlace](#) para ver cualquiera que se haya perdido.

Gracias, cuídense y disfruten el fin de semana.

Karen

Nyob zoo Sunday.

Raws li peb twb kawm semester thib ib yuav tas, peb thov ua tsaug rau koj thiab koj tus me nyuam qhov kev rau siab ntso rau txoj dej num uas nej ua ntawd thiab ua siab ntev rau qhov kev pauv mus los ntawm lub xyoo no. Tej no yog tej yam tsis tau muaj duab li, nws yog tej yam uas mus siab mus qis thiab tej yam ke ua ke kho los ntawm ib cheeb tsam zej zog. Thov ua tsaug rau nej qhov kev ua siab ntev, thiab, thov ua tsaug rau nej cov lus txhawb/qhia kom yuav tau pauv li cas rau li cas thiaj ua tau zoo mus ntxiv rau tom ntej. Peb qhia rau koj tias Hnub Monday no yog Martin Luther King Hnub, li no, yuav tsis muaj kawm ntawv. Kuv vam thiab cia siab tias tus ua kev nco txog MLK lub txiaj ntsim thiab keeb puav vim los kom tau txais kev tawg paj txi txiv li qhov xav tau.

[Cov Xeem SAT/ACT – Yuav Tsis Tshwm Sim - FAQ](#) – Tsab ntawv no yog yuav qhia txog kom suav daws totaub hais tias cov xeem PSAT yuav tsis muaj xeem lawm, lwm qhov rau me nyuam kawm ntawv uas lawv yuav xav tim tsum rau cov nyiaj paj kawm ntawv, National Merit Scholarship, thiab ces yog tus xeem ACT lawm xwb.

Rov Qhia Txog Lub Bridge Week -- Rov hais cov lus lub as thiv tas lawd, qhov ua kom kawm tau ntawv zoo rau lub semester thib ob no nws yuav tsis tau lig rau leej twg li! Peb yuav tsis muaj tus xeem final rau lub as thiv ntawm lub Ibhlis 18 – 22 no lawm. Tawmsis, peb yuav muaj lub sij hawm hu hais tias, “Bridge Week” no los rau cov me nyuam kawm ntawv ua lawv cov ntaub ntawv ua tsis tau tiav thiab rov los mus xeem lawv tej ntawv lawv xeem tsis tau zoo kom tau zoo tuaj.

- Cov me nyuam kawm ntawv yuav tau ib qhov kev qhia tias kom lawv mus ntsib lawv cov xibhwb qhia ntawv thiab mus kom lawv cov xibhwb pab lawv rau lub sij hawm lawv tuaj kawm ntawv ntawd.
- Cov me nyuam kawm ntawv uas kawm tau txhua chav kawm ntawd tsis tas mus koom rau lub sij hawm Bridge Week, tab sis yog tim tsum kev pab los mus koom tau ib yam.

Qhov no yog ib qho [link](#) uas yog cov ntsiab lus tau muab xa tawm ua ntej thaum lub sij hawm yuav los so rau lub winter break no thiab ib daim [a schedule for January 19, 20 and 21](#).

Qhia Txog Tsev Kawm West Qhov Muab Qhab Nee -- Tus “NP” (Kawm Tsis) qhab nee xwb tsis yog tus “F” – Txog rau qhov kev tiv thaiv kab mob COVID no, cov me nyuam kawm ntawv, txawm li cas los yuav tsis tau txais ib tug qhab nee F nyob rau hauv lawv daim ntawv transcripts, nyob rau lub semester thib ib thiab thib ob no. Qhov yuav los pauv tus qhab nee F, ces yog tus qhab nee NP (kawm tsis) yuav los pauv, txhais tau hais tias tsis tau qhab nee li. Qhov loj tshaj uas yuav los cuam tshuam zoo ces yog tus qhab nee NP no tsis muab tus GPA ntawm ib tug me nyuam kawm ntawv twg txo kom qis, los yog zoo li tus qhab nee F. Cov niam ntawv qhab nee A, B, C, thiab D kuj tseem siv thiab yuav muaj kev cuam tshuam rau tus GPAs. Yogh ais tias koj muaj lus nug txog qhov no, thov hu rau koj tus [your counselor](#). Yog koj muaj lus nug txog rau fab kis las, thov hu rau tus koj ntawm fab kis las, Alicia Pelton (akpelton@madison.k12.wi.us).

Lus Tshaj txog Athletics / Sports – Ib cheeb tsam tsev kawm ntawm ntawm fab kis las muaj ib qho lus hais txog cov kis las lub caij Ntuj No no thiab ib qho rau cov kis las rau lub caij Nplooj Ntoos Hlav. Thov mus nyeem no: [Please read the full Athletics update here](#). Yog muaj lus nug, thov hu rau tus qhia koj txog fab kis las, los yog tus thawj koj ntawm fab kis las ntawm tsev kawm ntawv, [Ms. Alicia Pelton](#).

Cov Chav Kawm Yuav Xaiv Rau Lwm Xyoo: Cov niam txiv thiab me nyuam kawm ntawv nyob rau qib 9-11 yuav tau txais ib tsab email rau hnuv Tuesday (Ibhlis 19th), yuav qhia txog seb yuav ua li cas rau li cas, ib daim ntawv yuav mus xaiv chav kawm hauv computer, thiab ib co ntawv yuav mus saib cov chav kawm. Cov Counselors yuav xyeej tuaj nyob rau hauv computer nyob rau hnuv Wednesday 1/20 (9-noon)

thiab hnuv Thursday 1/21 (1-4pm) ntawm lub as thiv Bridge Week, sub yuav tuaj teb thiab pab cov me nyuam kawm ntawv uas lawv yuav xaiv lawv cov chav kawm ntawd rau lub xyoo tom ntej no (see the 1/19 email's slide presentation for the zoom link).

Cov Chav Kawm Tshiab Semester 2nd – Ib qho qhia rau koj hais tias yog koj tus me nyuam yuav tau kawm cov chav kawm uas yog ib semester rau lub semester thib ob no - no ces nws yuav tau txais ib tsab email qhia kom nws mus koom rau hauv Google Classroom tshiab ntawd. Cov niam txiv los kuj yuav tau txais kev caw kom lawv mus koom chav kawm no txhua lus as thiv thiab. Yog hais tias koj tsis tau tau txais qhov email no – no ces thov hu rau koj tus me nyuam kawm ntawv tus xibhwb qhia ntawv rau ntawm, ([directory for contact info](#)).

Cov Ntaub Ntawv Kawm Yuav Muab Rau Lub Semester 2 no – Txhua qib kawm, lub Semester 2 no cov phau ntawv thiab ntaub ntawv yuav qhia yuav tau tuaj mus nqa rau hnuv Wednesday, Ibhlis 27th no. Yog hais tias koj tus me nyuam yuav tau tuaj mus nqa cov ntaub ntawd no los kawm rau lawv cov chav kawm, lawv yuav tau txais ib tsab email rau hnuv Wednesday, Ibhlis 20th nov – yog koj tsis tau txais tsab email no -no ces tej zaum koj cov ntaub ntawv kawm yuav nyob tas rau hauv online lawm.

Kej pab – Nyob rau hnuv yuav muab ntawv ntawd, 1/27, peb yuav muaj ib lub thawv rau cov kev yuav sib pab ntawm ib cheeb tsam zej zog los tso rau ntawd:

- Nws Yog Tus Tsav Tshab: Sophomores Brenna, Charlotte and Crystal yuav yog tus txais cov khoom li no, **new bras, menstrual products and general hygiene products**, mus rau ib cheeb tsam zej zog thiaj tau siv. Thiab, thov mus saib ntawm, [See more info about the cause and how to donate here.](#)
- Tsev kawm ntawv West High kuj tim tsum cov khoom sob rooj thiab so tog no (**new cleaning supplies**) rau ib cheeb tsam zej zog.

Cov Kej Ua Lwm Yam Pom Duab Nyob Hauv MMSD Facebook – Yog hais tias koj tsis tau pom cov kev ua nyob rau hauv MMSD Facebook no ces, lawv muaj nyob rau hauv no, [MMSD YouTube Channel](#) tom qab thaum lawv ua tas. Mus siab ntawm qhov no, [this link](#), mus saib cov koj tsis tau pom thiab saib.

Ua tsaug; saib xyuas koj tus kheej zoo, thiab kom muaj kev lom zem tsis kawg rau koj lub as thiv no.

Karen

Mise à jour aux familles du 17/01/21

Joyeux dimanche. Alors que nous approchons de la fin du premier semestre, nous vous remercions, vous et vos élèves, pour votre travail acharné et votre capacité d'adaptation cette année. Ce sont des temps sans précédent, et il est humiliant et inspirant de travailler en tant que communauté pour s'adapter. Merci pour votre attention, également, pour ces mises à jour et pour vos commentaires qui nous aident à continuer à nous améliorer. Nous partageons notre mise à jour aujourd'hui car lundi est le jour de Martin Luther King et l'école ne sera pas en session. J'espère que vous et votre famille trouverez un moyen de célébrer et de réfléchir sur MLK en ces temps historiques.

[PSAT / ACT n'aura pas lieu- FAQ](#) - Ce document fournit une compréhension plus nuancée des raisons pour lesquelles le PSAT ne sera pas dispensé, et d'autres options pour les élèves pour la bourse nationale de mérite et notre meilleure réflexion actuelle sur le statut de ACT.

Rappelle sur la Semaine de Transition - C'est une répétition de la semaine dernière, mais il n'est pas trop tard pour terminer le deuxième semestre en force! Nous n'aurons pas d'exams traditionnels au cours de la semaine du 18 au 22 janvier. Au lieu de cela, nous organiserons une «semaine de transition» pour aider les élèves à terminer le travail manquant et à faire des corrections sur les devoirs importants.

- Les élèves recevront des invitations spéciales à rencontrer leurs enseignants pour obtenir de l'aide pendant leur temps de classe normal.
- Les élèves qui ont de bonnes notes dans leurs classes ne sont pas tenus d'assister pendant la semaine de transition, mais peuvent y assister pour obtenir de l'aide.

Voici un [lien](#) vers l'information qui a été envoyée avant les congés d'hiver et [un calendrier pour les 19, 20 et 21 janvier](#).

Mise à jour sur la Notation à West - La note «NP» (Ne Passe pas) au lieu de «F» - En réponse à la pandémie COVID, les élèves ne recevront pas de F sur leurs relevés de notes au cours des premier et deuxième semestres. À la place de F, NP (Ne Passe pas) sera utilisé, sans crédit. Le plus grand impact que cela a pour les élèves est qu'un NP n'affectera pas négativement leur GPA ou leur moyenne cumulative comme le ferait un F. Les lettres A, B, C et D seront toujours utilisées et auront un impact sur les GPA. Si vous avez des questions sur ces informations, veuillez contacter [votre conseiller](#). Si votre question est spécifique à l'éligibilité sportive, vous pouvez contacter notre directrice sportive, Alicia Pelton (akpelton@madison.k12.wi.us).

Mise à jour concernant l'Athlétisme / Sports - Le service Athletics de MMSD a publié une déclaration concernant les sports d'hiver et les sports d'automne de la saison alternative. [Veuillez lire la](#)

[mise à jour complète de l'athlétisme ici](#). Pour toute question, contactez votre entraîneur ou la directrice de West Athletics, [Mme Alicia Pelton](#).

Sélection de cours pour l'année prochaine: Les élèves et les familles de 9th à 11th grade recevront un email le mardi 19 janvier qui comprendra une présentation des options de cours, une carte de cours virtuelle et des ressources supplémentaires pour la sélection de cours. Des conseillers seront disponibles pour un support zoom instantané le mercredi 20 janvier (9h à midi) et le jeudi 21 janvier (13 h à 16 h) au cours de la Semaine de Transition pour répondre à toutes les questions des élèves sur le choix des cours pour la prochaine année scolaire (consulter le diaporama inclu dans l'email du 19 janvier pour voir le lien zoom).

Nouveau cours du 2e semestre - Un rappel que si votre élève commence un nouveau cours qui s'étalera sur tout le semestre pendant le 2e semestre, il recevra un e-mail pour l'inviter à cette nouvelle classe Google. Les parents seront également invités à se joindre à la classe pour des mises à jour hebdomadaires. Si vous ne recevez pas ces invitations par e-mail, contactez l'enseignant de votre élève (voir Infinite Campus pour les noms, [annuaire pour les coordonnées](#)).

Distribution du matériel de Classe - Les livres et autres matériels du 2ème semestre seront disponibles pour distribution le mercredi 27 janvier pour toutes les classes. Si votre élève a du matériel à récupérer pour ses cours, il recevra un email le mercredi 20 janvier avec des détails sur comment les récupérer. S'il ne reçoit pas d'email, vous pouvez supposer que tout votre matériel est en ligne.

Faite un don - Le jour de la distribution du matériel, le 27 janvier, nous aurons également un panier de dons pour 2 projets en cours dans notre communauté:

- Her Drive: Les Sophomores Brenna, Charlotte et Crystal collectent de **nouveaux soutiens-gorge, produits menstruels et produits d'hygiène générale** pour les communautés mal desservies. [Voir plus d'informations sur la cause et comment faire un don ici](#).
- West High Collaborative collecte de **nouveaux produits de nettoyage** pour notre communauté.

Événements MMSD Facebook Live - Si vous avez manqué l'un des événements MMSD Facebook Live, ils sont tous disponibles sur la [chaîne YouTube MMSD une](#) fois l'événement terminé. Consultez [ce lien](#) pour voir tout ce que vous avez peut-être manqué.

Merci, prenez soin de vous et profitez du week-end.

Karen